

中山間地域で山菜やそばへ転換するための経費を支援

新たに山菜やそばなどの振興作物を生産する農業者の団体などへ必要な経費を支援します。

☑️対象農地＝市内の中山間地域において作物を栽培していない農地や休耕する農地 ○対象者＝認定農業者、中山間地域等直接支払制度の集落協定、農業者3戸以上で構成する団体など

●支援内容

補助対象経費	補助金の額（10アール当たり）
農地の再生作業・営農定着作業に要する経費	経費の実費相当額とし、7万5,000円を限度とする。
種の購入に要する経費	経費の実費相当額とし、8,000円を限度とする。
苗の購入に要する経費	経費の実費相当額とし、10万円を限度とする。

●注意事項

- ・必ず事業開始前に申請してください。
- ・過去に市から同様の事業で補助を受けた農地は対象外です。
- ・生産面積が合計10アール未満の場合は対象外です。
- ・農地の再生作業・営農定着作業とは、ほ場の^{めいぎよ}明渠掘りのためのバックホウ借上料、除草剤や肥料の購入費、人件費（草刈作業、施肥作業、苗の定植作業、播種作業）などです。
- ・栽培した作物は事業実施年度を含め4年間は出荷する必要があります。
- ・必要に応じて鳥獣被害対策を実施してください。
- ・当補助事業は、市議会3月定例会の議決後に確定します。

☑️ 4月1日☑️以降に農村振興課中山間地域農業対策室（☎025-520-5754）

健康診査

●子どもの健康診査

乳幼児健康診査や離乳食相談会の日程は、市ホームページまたは上越市子育て応援ステーションホームページで確認してください。

●成人の健康診査結果説明会（事前予約制）

自分自身の体の状態を理解するため、健診結果の見方を説明しています。

☑️健康づくり推進課（☎025-520-5841）

●健康づくりポイントの申込みは3月11日☑️まで

健康診査やがん検診の受診、ご自身の健康管理や健康づくりに関する講座などに参加し、15ポイント以上貯めて応募してください。応募者全員に、市温浴施設などの入浴券または地産地消推進店の利用券をプレゼントします。

☑️健康づくり推進課（☎025-520-5712）



上越市子育て応援ステーション



健康づくりポイント応募サイト

3月の献血バスの日程

実施日	受付時間	会場
1日☑️ 20日☑️ 27日☑️	10:00～12:00 13:30～16:00	イオン上越店 (毎月第1火曜日と第3・4日曜日に実施しています)
22日☑️	14:00～16:00	県立中央病院
28日☑️	10:00～11:45 13:00～15:30	日本産連(株) 二本木工場



献血キャラクター けんけつちゃん

☑️ 問合せ…健康づくり推進課（☎025-520-5712）

ヤニックのドイツ紹介⑳ Achtundzwanzig (アット・ウント・ツヴァンツィヒ)

「私はジャム入りの揚げパンです」

皆さん、こんにちは！^{グーテン ターフ} Guten Tag! 国際交流員のディーツ・ヤニックです。
今回はドイツのジャム入り揚げパン「ベルリーナ」とそれまつわる歴史的な出来事について紹介します。

「ベルリーナ」とは、「ベルリン風パンケーキ」として知られる、甘くておいしい菓子パンのことで、「ベルリーナー」と表記される場合もあります。生地は少しもちもちとしていて、中にはマーマレードやジャムが入っています。外側は砂糖をまぶしたり、アイシングを塗ってかわいらしくトッピングされているものもあります。

「ベルリーナ」という単語には、ドイツ語で「ベルリン風」という意味の他に「ベルリン市民」という意味もあります。このように、「ベルリーナ」に複数の意味があることよって起こった歴史的な出来事を紹介します。



©Sebastian Koppehel - CC BY 4.0

1963（昭和38）年、元米大統領ジョン・F・ケネディがベルリンで行った演説で、「私はベルリン市民の一員で

ある」という意図で、ドイツ語で「私はベルリーナです」と語りましたが、文法的にあいまいな表現だったため「私はジャム入りの揚げパンである」と伝わってしまいました。しかし、ベルリンとその周辺の地域では、「ベルリーナ」のことを「パンケーキ」と呼ぶことが一般的ですので、ケネディ元大統領の演説を聴いていたベルリン市民の皆さんには、きちんと意図が通じていたのではないかと思われます。



©easypatchwork - CC BY-NC-ND 2.0

ちなみに、「ベルリーナ」はイチゴやチェリー、アンズなどのジャム、または卵黄リキュールのクリームを入れるのが一般的ですが、代わりにマスタードを詰めておくというのが、よくあるいたずらの一つです。

アウフ ヴィーダーゼーエン
またお会いしましょう！ Auf Wiedersehen !